

MULTILINGUAL DRAFTING IN THE EUROPEAN COMMISSION

William Robinson

Tunis, November 2006

Introduction: Drafting of EC legislation

- Official languages
- EC legislation
- Drafting in the European Commission
- Subsequent legislative procedure



Multilingual drafting

- Community legislative acts shall be drafted clearly, simply and precisely.
- Consistent terminology
- Standard structure
- Standard order of articles
- Provisions of acts shall be concise.

Respect the principle of multilingualism

- Use direct forms
- Avoid short cuts
- Keep the sentence structure simple
- Mind your grammar
- Choose your words with care
- Solutions to drafting problems must work in all the languages.